



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

UFFICIO MASTER E CORSI

Decreto rettorale

Classificazione: III/7

N. allegati: 0

**BANDO DI ISCRIZIONE CORSO DI FORMAZIONE IN
LINGUA E CULTURA CINESE - LIVELLO BASE
A.A. 2018/2019**

IL RETTORE

- Visto il Decreto del Presidente della Repubblica del 10 marzo 1982 n. 162 (Riordinamento delle scuole dirette a fini speciali, delle scuole di specializzazione e dei corsi di perfezionamento) ed in particolare gli articoli n. 16 e 17;
- Vista la Legge del 19 novembre 1990 n. 341 (Riforma degli ordinamenti didattici universitari) ed in particolare l'art. 6 comma 2;
- Visto il Decreto Ministeriale del 22 ottobre 2004 n. 270 (Modifiche al regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli atenei, approvato con decreto del Ministro dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica 3 novembre 1999, n. 509) ed in particolare l'art.3 comma 9;
- Visto il Decreto interministeriale MIUR e Ministero per la Pubblica Amministrazione e l'Innovazione del 9 luglio 2009 concernente l'equiparazione tra le lauree universitarie delle classi di cui ai decreti ministeriali 4 agosto 2000 e 2 aprile 2001 e le lauree universitarie delle classi di cui ai decreti ministeriali 16 marzo 2007 e 19 febbraio 2009;
- Visto il Decreto interministeriale MIUR e Ministero per la Pubblica Amministrazione e l'Innovazione del 9 luglio 2009 concernente l'equiparazione tra i diplomi di laurea di cui agli ordinamenti non ancora riformulati ai sensi del D.M. 509/99, conferiti dalle università statali e da quelle non statali riconosciute per rilasciare titoli aventi valore legale, e le lauree specialistiche delle classi di cui ai decreti ministeriali 28 novembre 2000, 2 aprile 2001 e 12 aprile 2001 e le lauree magistrali delle classi di cui ai decreti ministeriali 16 marzo 2007 e 8 gennaio 2009;
- Vista la Legge 30 dicembre 2010 n. 240, recante le norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario;
- Visto il Decreto interministeriale MIUR e Ministero per la Pubblica Amministrazione e l'Innovazione del 11 novembre 2011 concernente l'equiparazione dei diplomi delle scuole dirette a fini speciali, istituite ai sensi del DPR n. 162/1982, di durata triennale, e dei diplomi universitari, istituiti ai sensi della Legge n. 341/1990, della medesima durata, alle lauree ex DM 509/1999 e alle lauree ex DM 270/2004, ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici;
- Visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Siena emanato con D.R. n. 164/2012 del 7 febbraio 2012 pubblicato in G.U. n.49 del 28 febbraio 2012 e modificato con D.R. n. 93/2015 del 28 gennaio 2015, pubblicato in G.U. n. 37 del 14 febbraio 2015, e nel Bollettino Ufficiale di Ateneo - Supplemento al n. 114;
- Richiamato il Regolamento didattico di Ateneo dell'Università degli Studi di Siena emanato con D.R. n. 1332 del 26.09.2016 ed in particolare le lettere e) ed f), comma 1 dell'art. 8 con cui si specifica che l'Università può prevedere l'attivazione, anche in collaborazione con soggetti pubblici e privati, di:



UNIVERSITÀ DI SIENA

1240

- corsi di formazione permanente finalizzati a favorire l'apprendimento lungo tutto l'anno della vita e destinati anche a persone già inserite nel mondo del lavoro;
- corsi di perfezionamento e aggiornamento professionale.
- Richiamato il Regolamento sui Master universitari, sui Corsi di perfezionamento, di aggiornamento professionale, di formazione e sulle Summer e Winter school dell'Università degli Studi di Siena emanato con D.R. n. 1564/2017 del 13.12.2017, pubblicato all'Albo on line di Ateneo in data 14.12.2017
- Richiamato il Regolamento delle somme introitate dall'Università degli Studi di Siena per prestazioni in conto terzi e atti di liberalità, emanato con D.R. n. 814/2002-03 del 9 giugno 2003, pubblicato nel Bollettino Ufficiale di Ateneo n. 45, modificato con D.R. n. 349/2016 del 09.03.2016 pubblicato all'Albo on line di Ateneo in data 09.03.2016 e pubblicato nel B.U. n. 122 ed in particolare la Tab. A;
- Richiamato il Regolamento per il conferimento di incarichi di insegnamento emanato con D.R. n. 1529 del 17 ottobre 2012, pubblicato all'Albo on line di Ateneo in data 18.10.2012 e pubblicato nel B.U. n. 101, e successive modificazioni nonché gli atti di indirizzo in materia di offerta formativa;
- Tenuto conto della delibera del Consiglio di Amministrazione del 4 novembre 2009 con la quale si è resa possibile per il personale tecnico ed amministrativo dell'Università degli Studi di Siena con contratto a tempo indeterminato o a tempo determinato con anzianità di servizio di almeno sei mesi, una riduzione delle tasse universitarie pari al 50% dell'importo previsto per l'iscrizione a corsi di perfezionamento, aggiornamento professionale e formazione attivati dall'Ateneo. L'iscrizione di tali dipendenti avverrà in sovrannumero salvo il caso in cui ciò non sia consentito dalla natura delle attività del corso. Gli stessi non concorreranno alla copertura dell'eventuale numero minimo dei posti necessari per l'attivazione del corso;
- Tenuto conto della delibera del Senato Accademico del 17 dicembre 2012 con la quale sono state dettate disposizioni per lo svolgimento delle eventuali adunanze telematiche degli organi collegiali della Scuola di Specializzazione, dei Dottorati di Ricerca, dei Master universitari di I e II livello e dei Corsi di perfezionamento;
- Tenuto conto delle delibere del Senato Accademico del 8 luglio 2014 e del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Siena del 11 luglio 2014 con le quali sono state dettate disposizioni per l'ammissione in sovrannumero e l'esonero dal pagamento delle tasse degli studenti portatori di handicap che chiedono l'iscrizione ai Master universitari, ai Corsi di Perfezionamento, di Aggiornamento Professionale, Formazione ed alle Summer/Winter School;
- Tenuto conto della delibera del Senato Accademico del giorno 2 dicembre 2014 con la quale è stata deliberata, a partire dall'A.A. 2015/2016, la nuova periodizzazione dell'offerta formativa dei Master universitari di I e II livello, Corsi di perfezionamento, Corso di formazione, Corsi di aggiornamento professionale, Summer School;
- Vista la delibera del Senato Accademico dell'Università degli Studi di Siena del giorno 16 gennaio 2018 con la quale sono stati approvati gli schemi tipo di convenzione dei Master universitari di I e II livello, Corsi di perfezionamento, Corso di formazione, Corsi di aggiornamento professionale, Summer School;
- Tenuto conto delle disposizioni di Ateneo sugli adempimenti in materia di contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa;
- Considerato che i Consigli di Dipartimento, indicati nell'allegata tabella, hanno proposto l'istituzione per l'A.A. 2018/2019 dei Corsi di perfezionamento, di Aggiornamento professionale e di formazione;
- Vista la relazione del 16 aprile 2018 della Commissione prevista dall'art. 3, comma 3, del Regolamento sui master Universitari dell'Università degli Studi di Siena e designata dal Senato Accademico nella seduta del 20 aprile 2017;
- Visto che la Commissione prevista dall'art. 3, comma 3, del Regolamento sui master Universitari



UNIVERSITÀ DI SIENA

1240

dell'Università degli Studi di Siena, nella relazione del 16 aprile 2018 ha ritenuto necessario che alcuni master universitari e corsi integrassero le motivazioni in base alle quali è richiesta una deroga al numero minimo inferiore a 10, sono state adottate nuove motivazioni poi approvate dai rispettivi Dipartimenti;

- Accertato che il Consiglio del Dipartimento di Scienze della Formazione, Scienze Umane e della Comunicazione Interculturale dell'Università degli Studi di Siena del giorno 12.03.2018 ha proposta l'istituzione per l'A.A. 2018/2019 del Corso di formazione in LINGUA E CULTURA CINESE - LIVELLO;
- Premesso che il Senato Accademico dell'Università degli Studi di Siena del giorno 05.06.2018 ha espresso parere favorevole all'istituzione per l'A.A. 2018/2019 del Corso di formazione in LINGUA E CULTURA CINESE - LIVELLO BASE;
- Premesso che il Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Siena del giorno 06.06.2018 ha deliberato l'istituzione per l'A.A. 2018/2019 del Corso di formazione in LINGUA E CULTURA CINESE - LIVELLO BASE

DECRETA

Oggetto del bando

1.1 L'Università degli Studi di Siena istituisce, per l'A.A. 2018/2019, il Corso di formazione in LINGUA E CULTURA CINESE - LIVELLO BASE del Dipartimento di Scienze della Formazione, Scienze Umane e della Comunicazione Interculturale.

1.2 Il corso, rivolto a principianti, è un corso introduttivo che mira a sviluppare le competenze necessarie per interagire con parlanti cinesi, in modo efficace seppure a livello elementare, nelle più comuni situazioni della vita quotidiana. L'iniziativa si rivolge a tutti coloro che vogliono avvicinarsi a un Paese complesso e affascinante, acquisendo gli strumenti sia di conoscenza della lingua sia della cultura perché possa rappresentare una concreta occasione di avvicinamento alla cultura e alla lingua cinese. La partecipazione al corso consente di ricevere una buona preparazione per accedere all'esame HSK (Hanyu Shuiping Kaoshi) – Livello 1, corrispondente al livello A1 del CEFR, che permette di ottenere l'unico certificato di conoscenza della lingua ufficialmente riconosciuto dalla Repubblica Popolare Cinese.

1.3 Referente per l'organizzazione e la didattica (lezioni, calendario, aule ect.) del Corso:

Dott. Simone Allegria Tel:0575-926285 email: corso.cinese@unisi.it.

Sito web del Corso www.dsfcu.unisi.it.

Requisiti

2.1 Possono presentare domanda di iscrizione al Corso tutti i soggetti interessati alle tematiche trattate.

2.2 Il numero dei posti previsti per l'accesso al Corso è stabilito in un minimo di 10 oltre a 3 posti in soprannumero riservati a dipendenti dell'Università degli Studi di Siena.

2.3 Gli studenti portatori di handicap con percentuale di invalidità maggiore o uguale al 66%, che dichiarino un valore ISEE non superiore a € 22.000,00, sono ammessi in soprannumero purché in possesso dei requisiti richiesti per l'ammissione al Corso e previo superamento delle selezioni eventualmente previste.

Gli studenti di cui al presente comma sono esonerati totalmente dal pagamento di tasse di iscrizione e non concorrono alla formazione del numero minimo di posti eventualmente fissato per l'attivazione del corso. Questi ultimi non possono superare il limite del 10 % sul totale degli studenti, salvo diversa e motivata deliberazione dell'organo competente; tale numero non potrà comunque essere inferiore ad 1.

Qualora gli studenti, in possesso di entrambi i requisiti previsti, superino il limite sopra individuato il beneficio verrà concesso in base alla graduatoria di ammissione.



UNIVERSITÀ DI SIENA

1240

Nel caso in cui il numero delle domande di ammissione non dovesse superare i posti previsti dall'avviso di selezione l'organo deliberativo del Corso individuerà i criteri oggettivi in base ai quali attribuire i benefici sopracitati.

Per concorrere a tale beneficio gli studenti interessati devono compilare i campi previsti nel corso della procedura online, allegare fotocopia del certificato di invalidità e l'autocertificazione della dichiarazione ISEE attestante il valore reddituale del nucleo familiare non superiore a € 22.000,00.

I candidati con disabilità, ai sensi della Legge del 5 febbraio 1992, n.104, e i soggetti destinatari della Legge 68/1999 e della Legge n. 170/2010, dovranno prendere contatto con l'Ufficio accoglienza disabili e servizi DSA – Via Banchi di Sotto, 55 – Siena – Tel. 0577/235415.

2.4 Il Corso ha una durata di 60 ore e rilascia 12 CFU (crediti formativi universitari).

Presentazione delle domande

3.1 La domanda di iscrizione deve essere effettuata **entro e non oltre il giorno 31 ottobre 2018** esclusivamente online tramite il sito internet <https://segreteriaonline.unisi.it> dell'Università degli Studi di Siena. Dopo la suddetta scadenza non è più possibile iscriversi al corso.

3.2 Istruzioni per la compilazione della domanda

a) prima di compilare la domanda effettuare l'autenticazione al sistema :

- I. cliccando su "Registrazione" (solo se non si hanno carriere attive o pregresse in Ateneo). Al termine della procedura di registrazione verranno rilasciate una **username** e una **password** che permetteranno di autenticarsi al sistema per accedere ai servizi offerti e modificare i dati inseriti. Le credenziali di accesso saranno mostrate a video, stampabili dal promemoria di registrazione e inviate tramite posta elettronica all'indirizzo e-mail privato indicato nella procedura.

oppure nel caso di carriere attive o pregresse in Ateneo

- II. cliccando su "Recupera credenziali UNISIPASS" (nel caso in cui non si ricordino le credenziali)

b) effettuato il login con le proprie credenziali (in presenza di altra carriera selezionarla per continuare) cliccare nel menù "Segreteria" e scegliere la voce "Immatricolazione"

c) scegliere la tipologia del corso di studio

d) scegliere il corso cui si desidera pre-immatricolarsi

e) compilare la domanda

Al termine della procedura il sistema genera il modulo di pagamento della prima/unica rata delle tasse universitarie dell'importo stabilito al successivo art. 4.

I soprannumerari previsti all'art. 2 comma 3 saranno esentati dal pagamento delle tasse di iscrizione ma saranno comunque tenuti al versamento tramite MAV del contrassegno telematico per l'imposta di bollo dell'importo di 16,00 euro.

Il modulo in questione è un MAV che può essere stampato e utilizzato per il pagamento presso un qualsiasi sportello bancario presente sul territorio nazionale.

Lo studente può pagare le tasse online anche tramite carta di credito.

Di norma il dato del pagamento è riversato in Esse3 (sistema informatico che gestisce la carriera degli studenti) entro 48 ore.

Al termine della procedura online, se eseguita correttamente, lo studente può stampare il promemoria di immatricolazione.

L'immatricolazione si perfeziona solo con il pagamento della tassa. A coloro che non risultano in regola con il pagamento della tassa all'inizio dei corsi verrà chiusa la carriera per rinuncia implicita.



UNIVERSITÀ DI SIENA

1240

3.3 I candidati durante la procedura online dovranno allegare **obbligatoriamente** i seguenti documenti nella sezione "Allegati domanda di Immatricolazione":

- solo per gli studenti stranieri o con titolo conseguito all'estero:
 - a. copia del permesso di soggiorno per i cittadini non comunitari di cui all'art. 4 comma 1;
 - b. copia del passaporto con specifico visto d'ingresso per motivi non turistici per i cittadini non comunitari residenti all'estero.

I documenti in originale di cui al punto "a" dovranno essere consegnati o spediti all'Ufficio Master e corsi, entro e non oltre l'inizio del corso pena la decadenza. Fino a tal momento gli studenti stranieri o con titolo conseguito all'estero saranno considerati "iscritti sotto condizione".

Con l'entrata in vigore dal 1° gennaio 2012 dell'articolo 15 della Legge 183/2011 le amministrazioni non possono più accettare certificazioni rilasciate da altre Pubbliche Amministrazioni o da gestori di pubblici servizi in ordine a stati, qualità personali e fatti. I certificati sono sempre sostituiti dalle dichiarazioni sostitutive di certificazione o dall'atto di notorietà.

Ai sensi dell'art 75 del D.P.R. del 28/12/2000 n. 445, fermo restando quanto previsto dall'art. 76 in materia penale, qualora dal controllo delle dichiarazioni sostitutive di certificazioni emerga la non veridicità del contenuto delle stesse, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

3.4 Il definitivo perfezionamento dell'iscrizione è condizionato dalla verifica del possesso dei requisiti di accesso al corso. Fino a tale momento l'iscrizione è da intendersi sottocondizione.

3.5. Le domande presentate con documentazione carente o irregolare saranno respinte.

3.6 I candidati con disabilità, ai sensi della Legge del 5 febbraio 1992, n.104, e i soggetti destinatari della Legge 68/1999 e della Legge n. 170/2010, dovranno fare esplicita richiesta in relazione alle proprie esigenze, riguardo l'ausilio necessario, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per poter sostenere le eventuali prove di ammissione. A tal fine dovranno contattare l'Ufficio accoglienza disabili e servizi DSA – Via Banchi di Sotto, 55 – Siena – Tel. 0577/235415.

Tasse di iscrizione

4.1 La tassa di iscrizione ammonta a euro **350** al netto di qualsiasi onere ed eventuali commissioni bancarie. Tale somma dovrà essere versata in unica rata alla quale sarà aggiunto l'importo di 16,00 euro per il pagamento del contrassegno telematico per l'imposta di bollo, da versare contestualmente all'atto dell'immatricolazione con modulo appositamente scaricato nel corso della procedura online..

Al fine di completare in modo rapido la procedura e di evitare disguidi, è comunque richiesto l'invio all'Ufficio master e corsi, per e.mail (master-corsi@unisi.it) o per fax, della copia del pagamento della tassa se effettuato tramite MAV. La regolare iscrizione ai corsi è subordinata al versamento degli importi dovuti; il pagamento della prima rata perfeziona l'immatricolazione

4.2 Rientrando i Corso nell'attività istituzionale dell'Ateneo, e non in quella commerciale, le tasse di iscrizione restano al di fuori del campo di applicazione I.V.A., pertanto non potrà essere rilasciata alcuna fattura.

4.3 In caso di mancato raggiungimento del numero minimo, previsto all'art. 2 comma 2 del presente avviso, il corso non verrà attivato e l'Amministrazione provvederà ad avviare le procedure per il rimborso della tassa di iscrizione al netto del pagamento di € 16,00 del contrassegno telematico per l'imposta di bollo.



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

Organi del Corso

5.1 Sono organi del Corso:

- il Direttore Professore SILVIA CALAMAI;
- il Comitato di Direzione composto dal Direttore e dai Professori ROBERTO VENUTI e MARIA OMODEO.

Percorso formativo

6.1 La frequenza è obbligatoria. Sono permesse assenze giustificabili fino ad un massimo del 15% delle attività previste.

6.2 Il Corso avrà inizio nel mese di dicembre 2018 e termine nel mese di giugno 2019.

6.3 Il calendario sarà comunicato dalla Direzione del Corso.

6.4 Sedi di svolgimento delle attività didattiche sono:

-DSFUCI - Arezzo;

6.5 I corsi si terranno in lingua: ITALIANO.

Le lezioni di lettorato saranno svolte da madrelingua in lingua cinese.

E' richiesta un buon grado di conoscenza della lingua italiana.

Vengono individuate all'interno del percorso formativo i seguenti insegnamenti:

INTRODUZIONE GENERALE ALLA LINGUA CINESE: I CARATTERI, I TONI, I TRATTI, LA TRASCRIZIONE IN PINYIN
CFU= 2

COMPONENTI IDEOGRAFICHE, PITTOGRAFICHE E FONETICHE
CFU= 1

GRAMMATICA, SINTASSI E LESSICO DI BASE
CFU= 4

ESERCIZI CON FRASI SEMPLICI DI COMUNICAZIONE CORRENTE E CON I 150 CARATTERI DEL PRIMO LIVELLO
DI COMPETENZA (HSK) DELLA LINGUA CINESE
CFU= 1

SIMULAZIONE DELLA PROVA D'ESAME HSK A1
CFU= 1

LETTORATO DI LINGUA CINESE
CFU= 2

FONDAMENTI DI TIPOLOGIA LINGUISTICA
CFU= 1

Verifica finale

7.1 Al fine di sostenere la verifica finale (procedura obbligatoria anche per i corso dove non è prevista una prova finale), lo studente dovrà accedere al proprio profilo delle "Segreterie online", cliccare, nella colonna di sinistra su "Conseguimento titolo"-*"bacheca conseguimento titolo"* seguire la procedura scegliendo la sessione presente.



UNIVERSITÀ DI SIENA

1240

Durante la procedura on line di conseguimento del titolo lo studente dovrà risultare in regola con il pagamento di € 16,00 del contrassegno telematico per l'imposta di bollo. Detto pagamento potrà essere versato anche al momento dell'immatricolazione.

Rilascio dell'attestato finale

8.1 A conclusione del Corso, agli iscritti che a giudizio del Consiglio hanno svolto le attività ed adempiuto agli obblighi previsti, è rilasciato un attestato di frequenza secondo le leggi vigenti in materia. Il rilascio dell'attestato è subordinato ad apposita richiesta da effettuarsi su modulo disponibile presso l'Ufficio Master e Corsi.

Rinuncia

9.1 Lo studente può rinunciare agli studi purché in regola con il versamento delle tasse dovute alla data di presentazione della rinuncia da effettuare utilizzando l'apposito modulo disponibile sul sito http://www.unisi.it/sites/default/files/allegati/modulo_rinuncia_corsi_master_4.pdf.

9.2 Il mancato pagamento delle tasse non costituisce, in tal caso, rinuncia tacita agli studi: gli studenti che non versano quanto dovuto, oltre a non avere possibilità di compiere alcun atto di carriera, non possono considerare concluso il proprio rapporto con l'Ateneo e non possono quindi iscriversi ad altro corso.

9.3 La rinuncia non comporta il rimborso delle tasse versate.

Modifiche al bando

10.1 Eventuali variazioni al presente bando saranno rese note mediante affissione all'albo on-line di Ateneo (www.unisi.it) e sulle specifiche pagine web di Ateneo del post lauream.

10.2 La comunicazione agli aventi diritto di eventuali modifiche del presente bando sarà a carico della Direzione del corso.

Trattamento dei dati personali

11.1 Il trattamento dei dati personali dei candidati è effettuato dall'Università degli Studi di Siena esclusivamente per fini istituzionali e per le finalità di gestione del presente avviso. L'informativa sul trattamento dei dati personali dello Studente è acquisibile nella sezione Privacy del Portale di Ateneo <https://www.unisi.it/ateneo/adempimenti/privacy>.

11.2 L'Università si impegna a rispettare il carattere riservato dei dati e delle informazioni forniti dal Candidato, che saranno trattati ai sensi del Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali e del D.lgs. 196/2013 Codice privacy, per le disposizioni non incompatibili con il Regolamento stesso. Titolare del trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Siena, rappresentata legalmente dal Rettore pro-tempore, prof. Francesco Frati.

Il Candidato potrà far valere i suoi diritti (artt. 15 e seguenti del Regolamento UE) rivolgendosi al Titolare del trattamento dei dati scrivendo alla casella pec: rettore@pec.unisipec.it, oppure casella e-mail segreteria.rettore@unisi.it;

11.3 Il conferimento dei dati è obbligatorio per la gestione del rapporto tra lo Studente e l'Università (es.: selezione, ammissione, iscrizione, gestione carriera universitaria, ecc). L'eventuale rifiuto al trattamento comporta l'esclusione dall'avviso.

Responsabile del procedimento

12.1 E' individuato il Responsabile del Procedimento, ai sensi degli articoli 4, 5 e 6 della legge n. 241/1990 e successive modificazioni, nella persona del Dott. Paolo Genovese responsabile dell'Ufficio Master e Corsi



dell'Università degli Studi di Siena.

Norme finali

13.1 Per quanto non previsto nel presente bando si fa riferimento alle norme e disposizioni interne dell'Università degli Studi di Siena oltre che alla normativa nazionale di settore.

Siena, data della firma digitale

Il Rettore

Francesco Frati

Visto

Il Responsabile del procedimento

Paolo Genovese

Visto

Il Direttore generale vicario

Giovanni Colucci